



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom – Happiness

BẢN DỊCH  
TRANSLATION

## HANOI DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

### CERTIFICATE OF MERIT

NGUYỄN PHÚC NGUYÊN

Class 11 Informatics, Hanoi - Amsterdam High School for the Gifted

Co-author of the project: "HFA - Health for all: A solution for remote health management, diagnosis, and care"

For winning the **Third Prize** in the city-level "**Students with Start-up Ideas**" competition, school year 2024 - 2025.

**Decision No.:** 621/QD-SGDDT

*Hanoi, April 10, 2025*

**Date:** April 10, 2025

**DIRECTOR**

*(Signed and Stamped)*

**Tran The Cuong**

I am **Le Thi Minh Nguyet**, born on 02/03/2000, Citizen ID card No. 030300003973 issued by the Ministry of Public Security on 06/02/2025, hereby certify that I have accurately translated the content of this document/paper from Vietnamese into English.

Dated October 21<sup>st</sup>, 2025

**TRANSLATOR**  
(Signed)

**LE THI MINH NGUYET**

Today, dated October 21<sup>st</sup>, 2025 (*In word: The twenty-first of October in two thousand and twenty-five*), at the Headquarters of Bui Phon Notary Office, address: No. 393 Truong Chinh, Khuong Dinh Ward, Hanoi City.

I, *Lê Thị Lợi* - Notary Public of Bui Phon Notary Office, Ha Noi city

**HEREBY CERTIFY**

Ms. **Le Thi Minh Nguyet** is the person who signed this translation.

Notarization No.: *1914* /2025,  
Book No. 01- SCT/CKND.

Dated October 21<sup>st</sup>, 2025  
**NOTARY PUBLIC**  
(Signed)

*Lê Thị Lợi*

Tôi là **Lê Thị Minh Nguyệt**, sinh ngày 02/03/2000, Căn cước số 030300003973 do Bộ Công An cấp ngày 06/02/2025; cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ **tiếng Việt sang tiếng Anh**

Ngày 21 tháng 10 năm 2025

**Người dịch**

*N*

**LÊ THỊ MINH NGUYỆT**

Hôm nay, ngày 21 tháng 10 năm 2025 (*Bằng chữ: Ngày hai mươi một, tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm*) tại Trụ sở Văn phòng công chứng Bùi Phon, địa chỉ: Số 393 Trường Chinh, phường Khuông Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Lê Thị Lợi* - Công chứng viên Văn phòng công chứng Bùi Phon, thành phố Hà Nội

**CHỨNG THỰC**

Bà **Lê Thị Minh Nguyệt**, là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực: *1914* /2025,  
quyển số: 01 - SCT/CKND.

Ngày 21 tháng 10 năm 2025

**CÔNG CHỨNG VIÊN**



*Lê Thị Lợi*

